

BROP GUITS NE PXEEL PABL LO ZHA TESALÓNICA

¡Diuzh to grêse to!

¹ Naa nac Pabl, gza no Silas ni Timoté; laa no rxeel stib guits rii guiedz Tesalónica i, laaw ziaad lo to grêse to ne nac to zha ne nole xnêz Dios, men ne nac Pxoze ne, ni Jesús men ndzon ne rnabey.

² Dios men ne nac Pxoze ne, ni Jesús men ne rnabey, me glu ganle pa lotaa noxco me to, zeena peet zhgab ctsebde to.

³ Bets, bzian, ible rieguiala gdeed no xquizh lo Dios ne squitaa noneedz me guielbiini lo to; sac gon zigse zie dze dib zdooraa to riladz to Xtiidz me, ni rleynieraa to samiech to.

⁴ Zaatne rdzintaa no lo grê zha ne nole xnêz me, ne nligaa rley no rzodiidz no lo zho zha squitaa dziits zo to, tibaque dib zdoo to riladz to me niicle maase rtsidil miech to, niicle maase nroob guielnê ne quiaded to.

⁵⁻⁶ Nli nroob guielnê noyan to, per scagaa laaw noyan to zeena tsieguial to gdziñ to zaatne rnabey me. Nu rlu ganle, Diossi zeene run me guielwxtis, zigne no gaca sca run mew. Zig nac niina, grê zha ne squi nosacsi to i, ib zgaa zho guielnêdox ne csiaab me.

⁷ To ne nac to zha ne quiaded grê guielnê qui, golgona ganle, gal dze ne quiet Jesús gbaa guiaad me stib, ible zgaa ne descans ne gneedz me. Gal

dze co, laa me quietnie grë xanj_l me, zha ne rapraa poder;

⁸ masaque tib beldox ne quietnie me, sac dzigosi laa me guiaad csiaabzi me grëse zha ne nëd niunbey Dios, grëse zha ne nëd nquiaadiag Xtiidz Ndzon me.

⁹ Grëse zho laa me gnabey guey zho lo guielnëdox, zaatne gdzindraa dze griee zho. Lëë bichele zho lo me ga, ib gdziind dze gan zho lo xquiendzon me, gangaa zho grëtaa poder ne rap me.

¹⁰ Dze co, grëse zha ne no xnëz me laa zho goolnie me, gunnon zho me. Grëse zho see zdoo zho gan zho me; ye to gacgrë zho, sacne biladz to Xtiidz me miñe biadseed no to.

¹¹ Gacxe waa, tibaque laa no quianab lo Dios gacniën me to griee_lo gban to zigne racladz me; zeena glu ganle led zhlëd bzooblo me to. Ni rnab no lo me gneedz me xpoder me lo to, zeena griee_lo gun to grëse ncuaane rquiabladz to, zeena griee_lo quia grëse dziin ne quiayun to porne riladz to me.

¹² Zeena sca cxobnen to ganle pa lotaa men nroob nac Jesús, men ndzon ne rnabey ne; ni niicle megaaw, zunnon me to. Sac zigtaa mew, zigtagaa Diosa, noxco me to.

2

Ziaad Jesús stib

¹ Bets, bzian, ib laa Jesús men ndzon ne rnabey ne no guiaad, ni laa ne gbannie me.

² Zeene gon to laa miech gnë laa dze co bdzinle, niicle gnë zho Espíritu Sant bneew lo zho, gangaa to palo nonee zhow zaatne ndxie nzian miech, o

cxeeḷgaa zho pe tib guits lo to zig nac zeene no pxeel̄a; gliladzde tow. Laa no rso diidz lo to, peet tsienied guic to, gdziebde to.

³ Ib gdeete to diidz yquidie zho to. Sac gon ansraa ne gdziṅ dze co, ib none grieequia grē miech ne gacntseeb lo Dios; lozh ga, laa tib mgui ne nacie men̄dox grieequiaque, zacntseeb me lo Dios, per gabil̄ ga nitlo me.

⁴ Lëe zha co ctsidil̄ grēse zhiwseed Dios, grēse ncuaane naclay lo miech; ni haxta zie zho ziesob zho zaatne nac len̄ xyadoo Dios, guiab zho zha nac Dios.

⁵⁻⁶ Per no tib men̄ ne notse lo zho niina, laga gdziṅ dze ne laa zho guiaad. Goḷsoladz gan̄le, blactaa bzeet naa miṅ rii lo to len̄ dze ne blēz naa i.

⁷ Grēse ncuaane no guic zha ntseeb co gun̄ zho, laaw rsilole; loxaque runfalt gdeed men̄ ne notse lo zho ga diidz guiaad zho.

⁸ Zeene laa zho guiaad, hor co laa Jesús guiaadaque con grē xquiel̄ndzon me, dzigo me ne grieese ro me gloozh me zho, gnitlo me zho.

⁹ Masaque men̄dox gnabey zha ntseeb co, niapse xpoder ma gap zho, nzian ncuaane glu zho; zun̄ zho grē ncuaane gzee zdoo miech, per led ncuaane nlida.

¹⁰ Zun̄ zho grē ncuaane lozh yquidie zho grē zha ne nole nēz ne nitlo, zha ne ib bzhiguiel̄d nliladz miṅe nac diidzli. Tel̄ niaca miṅe nliladz zhow, nleynie zhow, nsilaa Dios zho.

¹¹ Saan Dios tsienal̄ zho grē ncuaan̄ co, ni zliladz zhow zig nac zeene diidzliw;

¹² per ib siaabzi Dios zho, sac laa ne gliladz

zho miñe nac diidzli, leḷ mazdraa gleynie zho grē guieḷntseeb.

Zha ne bdedlaale lo dol

¹³ Bets, bzian, golḡuien sca tibaque golḡotsaa gdeed ne xquizh lo Dios; sac goḷ tel to padzeelale bzooblo me to csilaa me to lo dol. Nacle diidz zeene laa to gliladz Xtiidz me, miñe nac diidzli, laa Espíritu Sant csanmbe to lo me.

¹⁴ Miñ co nagon nacne pxeel me no biadseed no to xtiidz me, guien to zha laa to lo dol; zeena gdziñ to zaatne nac lo xquieḷndzon Jesús, meñ ndzon ne rnabey ne. Gacxe waa, zha nziuu nac to lo me.

¹⁵ Golḡuien sca, dziits golso, ib csaande to grē miñe pseed no to len dze ne biaad no i, niicle miñe rneegaa no lo to lo guits ne rxeel no.

¹⁶⁻¹⁷ Ni Jesúsaque, meñ ndzon ne rnabey ne, ni Dios meñ ne nac Pxoz ne, me gneedz xfuers to dziits so to; zeena grēse miñe gnee tow, miñe guñ tow, wen grieequiaw. Me blu ganle pa lotaa rleynie me ne, laa me bneedz tib guieḷbley ne gdziñd dze lozh lo ne, ni psan me diidz pe nac miñe naraa no ygaa ne. Ga rlu ganle pa lotaa noxco me ne, niicle ne rioguaḷd new.

3

¹ Bets, bzian, nu ne laa no csiaalle, laa naa rnab lo to golḷ nab lo Dios gacniē me no, zeena znuse znuse diiz no Xtiidz Ndzon meñ ne rnabey ne; ni zha ne gontaaw, guien zho ycaania zhow zigne pcaania tow.

² Ni golḷ nab lo me csilaa me no ladznia grē zha ntseeb, zha ne run miñe notaa guic; sac goḷ led grēd miech rliladz Xtiidz Dios.

³ Dios men ndzon ne rnabey, mine rnee me run mew; gacxe waa, ible zacniē me to dziits so to lo Xtiidz me, ni squianap me to tsobede to ladznia mendox.

⁴ Ndion no ne me noyacniē to noyu to grē mine pso no diidz lo to, ni scagaa me gacniē to bii gu to.

⁵ Me gacniē to grieelo gleyne to samiech to zigne rleyne Dios ne, ni guiude to lo guielnē, sinque golgac zigne been Jesús.

None gu zho dziin

⁶ Bets zig zobwi Jesús, laa no rso diidz lo to: Tel cho zha ne nacgrē to i, nēdraa yquia dziin gdziniaa zho ncuane gow zho, ib ctsieelsade to zho; sac gon pseete no to min co.

⁷ Tel no, gon to ganle zha wban no zeene bliaaz no lo to i; ni sca gon none gban to. Ib bdeddzed no,

⁸ biod dze ne lega ndioow zhlē no xcuun miech, blactaa haxta guieel bdziuun no dziin bdziniaa no pe pquiin no; ib psodziind no lo to.

⁹ Niicle ne ib riegual nab no lo to needz to ncuane nquiin no, per choot peet bnabd. Mine bdziuun no pquiaa no dziin bdziniaa no pe pquiin no, par gan to ganle zha nonguiel gban to.

¹⁰ Led rsoladz to len dze ne bliaaz no i, pso no diidz rii lo to: Zha ne nēd gu dziin, scagaa nodne gow zho.

¹¹ Laa niina laaw rzetaque naa stib, sac zidzion no no bla zha ne nacgrē to i, mbe rundraa zho dziin scase quiaded dze zho; loxaque nēzrii nēzrec no zho rzēeb zho lo grē ncuane rieguald zho.

¹² Zig zobwi Jesús meṇ ne rnabey ne, laa no rso diidz lo zha ne sca run: none guṇ zho dziin gdziniaa zho ncuaaṇe yquiin zho.

¹³ Bets, bzian, ib guieete to, tibaque gołtsoxco golḡun niapse grē ncuaaṇe yquiin lo samiech to.

¹⁴ Tel cho zha ne nacgrē to i nēd gon diidz gban zho zigne rso no diidz nu, gołwi dien chow, dzigo ctsieelsadraa to zho; zeeṇa sca ctoladz zho.

¹⁵ Per guṇde to zho zig ruṇ zha ne rlēēnie samiech, sinque gołnee lo zho gac-wen zho; golḡuien gaṇle bets to grē to.

¹⁶ Jesús nac meṇ ne rtiche grēse zhgab, grēse guielxtseeb, me cuee to lo grēse zhizhgab to, lo grēse guielxtseeb gzataa dze. Me gacnieṇ to grēse to.

¹⁷ Naa gon nac Pabl, naazhal pquia bdiuzh rii rxel naa lo to; naazhal pquia lē naa nu. Golḡaṇ gaṇle lēē xletr naa nu.

¹⁸ Jesús meṇ ndzon ne rnabey ne, me gacnieṇ to, me glu lo to gaṇle pa lotaa noxco me to.

Pabl

**Diidz ne rdeed guielmban
New Testament in Zapotec, Mixtepec
(MX:zpm:Zapotec, Mixtepec)**

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtepec Zapotec (Zapotec, Mixtepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Mixtepec [zpm], Mexico

Copyright Information

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Mixtepec

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

5317ca58-7555-5e4c-a420-e1e9210e2df2